



**ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ
ΤΗΣ 6^{ης}/2012 ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΓΚΛΗΤΟΥ
6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2012 (συνέχεια 9.4.2012)
(ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΣΤΟ ΘΕΜΑ: 42ο)**

Σήμερα την 9^η Απριλίου 2012, ημέρα Δευτέρα και ώρα 10:00 συνήλθε σε συνέχεια της από 6.4.2012, η Σύγκλητος του ΕΜΠ, στην Αίθουσα συνεδριάσεων της Συγκλήτου στο κτήριο Διοίκησης της Πολυτεχνειούπολης Ζωγράφου, κατόπιν πρόσκλησης του Πρύτανη με αρ. πρωτ. 7374/30.3.2012.

Παρόντες: Ο Πρύτανης κ. Σ. Ε. Σιμόπουλος και οι Αντιπρυτάνεις κ. Ι. Ν. Αβαριτσιώτης και κα Α. Ι. Μοροπούλου.

Τα μέλη:

Πρόεδροι και Αναπληρωτές Πρόεδροι Σχολών: κ. Α. Στάμου, Αναπλ. Πρόεδρος της Σχολής Πολιτικών Μηχανικών ο οποίος αναπληρώνει τον κ. Ι. Γκόλια, κ. Δ. Παπαντώνης, Πρόεδρος της Σχολής Μηχανολόγων Μηχανικών, κ. Α.-Γ. Σταφυλοπάτης, Πρόεδρος της Σχολής Ηλεκτρολόγων Μηχανικών & Μηχανικών Υπολογιστών, κα Ε. Μαϊστρου, Πρόεδρος της Σχολής Αρχιτεκτόνων Μηχανικών, κ. Ε. Κούκιος, Πρόεδρος της Σχολής Χημικών Μηχανικών, κ. Α. Σιόλας, Πρόεδρος της Σχολής Αγρονόμων & Τοπογράφων Μηχανικών, κ. Ι. Πασπαλιάρης, Πρόεδρος της Σχολής Μηχανικών Μεταλλείων Μεταλλουργών και κ. Δ. Καλιαμπάκος, αναπλ. Πρόεδρος της ίδιας Σχολής, κ. Γ. Τριανταφύλλου, Πρόεδρος της Σχολής Ναυπηγών Μηχανολόγων Μηχανικών, κ. Α.-Π. Σεραφετινίδης, Πρόεδρος της Σχολής Εφαρμοσμένων Μαθηματικών & Φυσικών Επιστημών.

Εκπρόσωποι μελών ΔΕΠ Σχολών: κ. Ε. Χίνης, εκπρόσωπος της Σχολής Μηχανολόγων Μηχανικών (χωρίς δικαίωμα ψήφου), κ. Δ. Φωτάκης, αναπλ. εκπρόσωπος της Σχολής Ηλεκτρολόγων Μηχανικών & Μηχανικών Υπολογιστών (χωρίς δικαίωμα ψήφου) ο οποίος αναπληρώνει τον κ. Π. Γεωργιάκη, κα Ε. Παυλάτου, εκπρόσωπος της Σχολής Χημικών Μηχανικών, κα Ο. Αραμπατζή, εκπρόσωπος της Σχολής Αγρονόμων & Τοπογράφων Μηχανικών, κ. Γ. Ζαραφωνίτης, εκπρόσωπος της Σχολής Ναυπηγών Μηχανολόγων Μηχανικών και κ. Κ. Μπελιμπασάκης, εκπρόσωπος της ίδιας Σχολής, κ. Ε. Λιαροκάκης, εκπρόσωπος της Σχολής της Σχολής Εφαρμοσμένων Μαθηματικών & Φυσικών Επιστημών και κ. Ε. Κοντρού-Δρούγκα, αναπλ. εκπρόσωπος της ίδιας Σχολής.

Εκπρόσωπος ΕΔΠ: Δεν έχει οριστεί.

Εκπρόσωπος ΕΕΔΠ: κ. Γ. Αμολοχίτης, αναπλ. εκπρόσωπος ο οποίος αναπληρώνει τον κ. Χ. Τσιάκαλο.

Εκπρόσωπος ΕΤΕΠ: κα Ε. Σούμα.

Εκπρόσωπος ΔΠ: κα Α. Μαναβή.

Εκπρόσωποι Μεταπτυχιακών Φοιτητών:

Εκπρόσωποι Φοιτητικών Συλλόγων: κ. Χ. Πατούνης, εκπρόσωπος της Σχολής Πολιτικών Μηχανικών και κ. Δ. Παπαβασίλης, εκπρόσωπος της Σχολής Μηχανολόγων Μηχανικών

Παρίστανται: κα Π. Αλαμάνου, αναπλ. Προϊσταμένη Γραμματείας Συγκλήτου (συνεδρίαση 6.4.2012) και η αναπληρώτριά της κα Ρ. Παπαδοπούλου (συνεδρίαση 9.4.2012).

Απόντες: κ. Α. Σταθόπουλος, εκπρόσωπος μελών ΔΕΠ της Σχολής Πολιτικών Μηχανικών, κα Ε. Παναγιωτάτου, εκπρόσωπος μελών ΔΕΠ της Σχολής Αρχιτεκτόνων Μηχανικών, κ. Δ. Δαμίγος, εκπρόσωπος μελών ΔΕΠ της Σχολής Μηχανικών Μεταλλείων Μεταλλουργών, κ. Ι. Γιαννούλης και κα Ε. Παναγιωτοπούλου, εκπρόσωποι Συλλόγου Μεταπτυχιακών Φοιτητών, κ. Α. Γλυνός εκπρόσωπος Φοιτητικού Συλλόγου της Σχολής Αγρονόμων & Τοπογράφων Μηχανικών.

Η Σύγκλητος βρίσκεται σε απαρτία και αρχίζει η συζήτηση των θεμάτων της Η.Δ.



ΕΘΝΙΚΟ ΜΕΤΣΟΒΙΟ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ
ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΣΥΓΚΛΗΤΟΥ

Ηρώων Πολυτεχνείου 9, Πολυτεχνειούπολη Ζωγράφου 157 80 Αθήνα ☎ 210-772.1807, 1095, 4437 Fax 1988



ΑΠΟΦΑΣΗ 6^{ης}/2012 ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΓΚΛΗΤΟΥ Ε.Σ. 6.4.2012 (συνέχεια 9.4.12)

ΘΕΜΑ 42^ο: Υπογραφή Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του ΕΜΠ και του Πανεπιστημίου NORTHEASTERN, SHENYANG της Κίνας.

Η εισηγήτρια κα Α. Ι. Μοροπούλου, Αντιπρύτανης ΕΜΠ, παρουσίασε τη γραπτή εισήγηση στα μέλη της Συγκλήτου και ακολούθησε συζήτηση στο πλαίσιο της οποίας τέθηκαν ερωτήσεις και δόθηκαν διευκρινίσεις για τη δημιουργία ολοκληρωμένης άποψης επί του θέματος.

Ειδικότερα κατά τη συζήτηση του 42^{ου} θέματος, η Σύγκλητος Ε.Σ. έχοντας υπόψη της:

- α) το Απόσπασμα Πρακτικού της 1^{ης} 2012 Ε.Σ.Ε. Διεθνών, Ευρωπαϊκών Διμερών Πανεπιστημιακών Σχέσεων, θέμα 1.2 και
- β) τη συζήτηση που ακολούθησε και τις απόψεις και θέσεις που εκφράστηκαν

Ε γ κ ρ ί ν ε ι :

Την υπογραφή του συνημμένου Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του ΕΜΠ και του Πανεπιστημίου NORTHEASTERN, SHENYANG της Κίνας.

Δεν υπονοείται, σε καμία περίπτωση, δέσμευση πιστώσεων για την υλοποίησή του.

.....
Η παρούσα απόφαση υπεγράφη κατά τη διάρκεια της Συνεδρίασης, σύμφωνα με τον πρωτότυπο πίνακα υπογραφών.

Αθήνα 9.4.2012

Ακριβές Αντίγραφο

Η ΑΝΤΙΠΡΥΤΑΝΙΣ

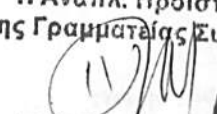

Α. Ι. ΜΟΡΟΠΟΥΛΟΥ



ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ

Αθήνα 23 - 4 2012

Η Αναπλ. Προϊσταμένη
της Γραμματείας Συγκλήτου


Π. ΑΛΑΜΑΝΟΣ



AGREEMENT OF COLLABORATION

between

NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS, GREECE

and

NORTHEASTERN UNIVERSITY, SHENYANG, CHINA



The National Technical University of Athens (hereinafter NTUA) in the person of Doctor Engineer, Professor Simos Simopoulos, Rector, on the basis of legislation of Hellenic Democracy on the one hand,

and

The Northeastern University (hereinafter NEU) in the person of Professor He Jicheng, President, acting on the basis of NEU Regulations, on the other hand,

named as "the parties", concluded the present agreement about the following:

1. THE SUBJECT OF AGREEMENT

The subject of the present agreement is the collaboration between NTUA and NEU, in the areas of engineering, and higher education of highly qualified specialists. With a view to develop international collaboration, NTUA and NEU, will organize joint activities in the following areas:

- 1.1. Joint research in Engineering and Science, in any School of both Universities;
- 1.2. Organization of short-term exchange of scientists, teachers, students, masters and doctors, including period of traineeship;
- 1.3. Training for specialists on Master and PhD study programmes;

2. PERSONS RESPONSIBLE FOR IMPLEMENTATION OF AGREEMENT

Coordinators of the present agreement are:

From the part of NTUA:

- Professor Simos Simopoulos as Rector



- Professor Antonia Moropoulou as Vice-Rector of Academic Affairs
- Professor Maria G. Ioannides, as Scientific Responsible;

From the part of NEU:

- Professor He Jicheng, President,
- Professor Hao Shidong, Director International Cooperation and Exchange Department
- Mr Li Jiannan, as Program Coordinator of International Cooperation and Exchange Department.

3. AGREEMENT EXPENSES

- 3.1. The present agreement does not imply any financial obligations of the parties.
- 3.2. All parties' obligations, in particular, financing matters, will be discussed in detail in future and will be consolidated in written form, if the parties come to terms with each other.
- 3.3. Students of both parties will cover by themselves the expenses for: tuition fees, travel, accommodation, living, insurance and any other expenses related to their studies.

4. DURATION OF AGREEMENT

- 4.1. The present agreement acts for five (5) academic years, from the day of signing till August 31, 2016. Each party can abrogate the agreement in the form of written notice.
- 4.2. The agreement can be extended by mutual consent of both parties.
- 4.3. All amendments and additions of the present agreement will be made in written form and by mutual consent of parties.
- 4.4. Any formal bilateral collaboration of the above activities (1.1-1.3) will be discussed in detail and will be consolidated in written form by both parties.

5. GENERAL PROVISIONS

The present agreement is made out in English language, in four copies, each of which has equal legal force: 2 copies for NTUA and 2 copies for NEU.



6. THE PARTIES LEGAL ADDRESSES AND REPRESENTATIVES

6.1. National Technical University of Athens NTUA

Heroon Polytechniou 9,

15773, Athens, Greece

Tel: +30-210-772-2047, Fax: +30-210-772-2048

e-mail: ses@nuclear.ntua.gr

Prof. Dr. Eng. Simos Simopoulos, Rector NTUA (date, signature and stamp)

6.2. Northeastern University *NEU*

3-11 Wenhua Road, Heping District,

Shenyang, 110819, China

Phone: +86-24-83678101, Fax: +86-24-23891829

e-mail: lijiannan@mail.neu.edu.cn

Prof. Dr. He Jicheng, President NEU, (date, signature and stamp)



ANNEX 1. AGREEMENT FOR STUDIES IN NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS

With reference to point 1.3. Training for specialists on Master and PhD programmes, of the Agreement of Collaboration between NTUA-Greece and NEU-China:

A. The first issue is the level of admission to study programs in NTUA:

1. For the admission to PhD Program in NTUA: a Graduate Chinese student, with a university degree, can be admitted in a NTUA PhD Program, for which we expect graduates from Chinese universities having Bachelor 4 years+Master 2-3 years = 6-7 years of studies.
2. For the admission to Master Programs in NTUA: a Graduate Chinese student must have Bachelor 4 years+Master 1-2 years = 5-6 years of studies.
3. NTUA cannot accept Chinese students with Bachelor 4-years to any Master or PhD programs.
4. NTUA cannot accept Chinese students for Bachelor level only.
5. We need the ranking of NEU Chinese University (expected to be one of the 1st 10 Ranked Universities in China). Below these 10, we must ask for formal recognition by DOATAP (the Greek National Authority for Recognition of Foreign Diplomas).
6. Certified knowledge of English Language is mandatory.

With reference to point 3. Agreement Expenses of the Agreement of Collaboration:

- 1) NTUA can accept students from China, if the Home University pays directly to NTUA the tuition fees, in an amount equivalent with the stipend paid to Home University in China.
- 2) The NTUA must: i) receive the money from sponsors (can be the Home University, private sponsors, Chinese Scholarship Council, Chinese National Grants, or European Union grants), ii) cover the Direct Expenses (laboratories, equipment, consumables, publication costs etc), related to the Chinese students' studies and iii) cover the Indirect Institutional costs, according to the Greek National legislation.
- 3) Depending on the amount of the money received, after deducting all Direct, Indirect and Other Expenses of Chinese student, (such as for housing, meals, etc) the NTUA can pay the remaining amount as a scholarship to the Chinese student.
- 4) Other possibility is: for groups of graduate students China pays directly to Greek Ministry of Education and, then, the Ministry pays their stipends through NTUA (see points 1)-3) above).

Our suggestion is: an equivalent amount to the tuition fees of NEU must be paid to NTUA, as in Table below (the computations are in Annex 2)

Category	Duration in Years		Tuition (EUR/ program)		Mean values suggested/ (EUR/program)	
	from	to	from	to	from	to
Master's Programs	1	2	2.432 €	4.863 €	2.500 €	5.000 €
Doctoral Programs	3	5	8.916 €	14.860 €	9.000 €	15.000 €
Senior Advanced Postdoc	1	2	3.242 €	6.485 €	3.300 €	6.600 €
Greek Language Programs	0,5	1	811 €	1.513 €	850 €	1.550 €

ANNEX 2. TUITION FEES IN NORTHEASTERN UNIVERSITY, SHENYANG, CHINA AND COMPUTATION OF EQUIVALENT FEES IN NTUA

http://www.sie.neu.edu.cn/Pages/En/CommonPage.aspx?fileName=fybz_en

Tuition Fees (RMB Yuan/Year)		
Category	Tuition(RMB Yuan/Year)	Start Time
Undergraduate Programs	16000 ~ 20000	September
Master's Programs	20000 ~ 25000	
Doctoral Programs	25000 ~ 30000	
General Advanced Students	25000	
Senior Advanced Students	30000	
Language Programs	14000/year 7500/term	March, September

Accommodation and Living Facilities: 500 Yuan.

Price double room (WC and kitchen in the apartment, with telephone, TV, ADSL, fridge, air conditioning, hot water) 35 Yuan/room. student- is possible to rent an apartment abroad University

<http://www.sie.neu.edu.cn/Pages/OtherLanguage.aspx?fileName=Russian>

Стоимость обучения Юань - yuan

вид	Бакалавриат		Магистратура		Докторантура		Обычная Стажировка	Вышая Стажировка	Языковой класс
	Ест. Наука	Гум. Наука	Ест. Наука	Гум. Наука	Ест. Наука	Гум. Наука			
Год	21000	17000	25000	21000	30000	25000	25000	30000	14000
семестр							13000	15000	7500

Заъявленная стоимость: 500 юаней.

Стоимость проживания двухместная комната (туалет и кухня в квартире, с телефоном, телевизором, ADSL, холодильником, кондиционером, горячей водой) 35 юаней/д. Студенту - иностранцу можно арендовать квартиру за границей университета по своему желанию.

500 Yuan. Κόστος της παραμονής το δωμάτιο δύο-θέσεων (τουαλέτα και κουζίνα στο διαμέρισμα, με τηλέφωνο, τηλεοραση, ADSL, aircondition, καυτό νερό) +35 [yuan]/[δ].

ο σπουδαστής είναι δυνατό να μισθώσει διαμέρισμα εξωτερικά από το όριο του πανεπιστημίου.

CNY (Chine) Yuan renminbi

[Télécharger au format CSV](#) [Télécharger au format tableur](#)

Dates de validité	Monnaie	Taux	Equivalence
01/06/11 30/06/11	EUR/CNY	9,252800	1 EUR équivaut à 9,252800 CNY
01/05/11 31/05/11	EUR/CNY	9,616100	1 EUR équivaut à 9,616100 CNY
01/04/11 30/04/11	EUR/CNY	9,238100	1 EUR équivaut à 9,238100 CNY
01/03/11 31/03/11	EUR/CNY	9,051300	1 EUR équivaut à 9,051300 CNY
01/02/11 28/02/11	EUR/CNY	9,043100	1 EUR équivaut à 9,043100 CNY
01/01/11 31/01/11	EUR/CNY	8,765900	1 EUR équivaut à 8,765900 CNY
01/12/10 31/12/10	EUR/CNY	8,756000	1 EUR équivaut à 8,756000 CNY

Tuition Fees in Northeastern University, China - Computations in Euros

	1EUR		June/2011		Dec/2010	
			9,2528	CNY	8,756	CNY
Category	Tuition (RMB Yuan/Year)		Tuition (EUR/Year)		Tuition (EUR/Year)	
	from	to	from	to	from	to
Undergraduate Programs	16000	20000	1.729 €	2.162 €	1.827 €	2.284 €
Master's Programs	20000	25000	2.162 €	2.702 €	2.284 €	2.855 €
Doctoral Programs	25000	30000	2.702 €	3.242 €	2.855 €	3.426 €
General Advanced Students	25000	25000	2.702 €	2.702 €	2.855 €	2.855 €
Senior Advanced Students	30000	30000	3.242 €	3.242 €	3.426 €	3.426 €
Chinese Language Programs/ year	14000		1.513 €		1.599 €	
Chinese Language Programs/ semester	7500		811 €		857 €	

Στο NEU-China Τα διδάκτρα για Master Πρόγραμμα είναι από 2.162-2.702 ευρώ/έτος

Τα διδάκτρα για Διδακτορικό Πρόγραμμα είναι από 2.702-3.242 ευρώ/έτος

Tuition Fees in Northeastern University, China (continued)

	June/2011		Dec/2010			
	9,2528	CNY	8,756	CNY		
Category	Tuition (EUR/Year)		Tuition (EUR/Year)		Mean value/ (EUR/ year)	
	from	to	from	to	June/2011	Dec/2010
Undergraduate Programs	1.729 €	2.162 €	1.827 €	2.284 €	1.945 €	2.056 €
Master's Programs	2.162 €	2.702 €	2.284 €	2.855 €	2.432 €	2.570 €
Doctoral Programs	2.702 €	3.242 €	2.855 €	3.426 €	2.972 €	3.141 €
General Advanced Students	2.702 €	2.702 €	2.855 €	2.855 €	2.702 €	2.855 €
Senior Advanced Students	3.242 €	3.242 €	3.426 €	3.426 €	3.242 €	3.426 €
Chinese Language Programs/ year	1.513 €		1.599 €		1.513 €	1.599 €
Chinese Language Programs/ semester	811 €		857 €		811 €	857 €

Equivalent Tuition Fees for Chinese Students of NEU admitted in NTUA

Category	Duration in Years		Tuition (EUR/ program)		Mean values suggested/ (EUR/program)	
	from	to	from	to	from	to
Master's Programs	1	2	2.432 €	4.863 €	2.500 €	5.000 €
Doctoral Programs	3	5	8.916 €	14.860 €	9.000 €	15.000 €
Senior Advanced Postdoc	1	2	3.242 €	6.485 €	3.300 €	6.600 €
Greek Language Programs	0,5	1	811 €	1.513 €	850 €	1.550 €